



Εθνικόν και Καποδιστριακόν

Πανεπιστήμιον Αθηνών

ΚΟΣΜΗΤΕΙΑ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ

Ταχ. Δ/ση: Πανεπιστημιούπολη-Ιλίσια
 Τηλέφωνα: 210-727-7322
 210-727-7639
 210-727-7847
 e-mail: deanphil@uoa.gr



National and Kapodistrian

University of Athens

DEAN
SCHOOL OF PHILOSOPHY

Address: University Campus
 tel: 0030-210-727-7322
 0030-210-727-7639
 0030-210-727-7847
 e-mail: deanphil@uoa.gr

Αθήνα, 10/07/2015

Η Κοσμητεία της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών αισθάνεται την υποχρέωση σε αυτή την τόσο κρίσιμη για την Ελλάδα ώρα, να υπενθυμίσει αυτό που θεωρεί αυτονόητο: η Ελλάδα είναι οργανικό κομμάτι της Ευρώπης. Ελλάδα και Ευρώπη συν-ανήκουν σε ένα κόσμο που μοιράζεται πολιτισμικές και ευρύτερα πνευματικές αξίες. Οι άρρηκτοι μεταξύ τους δεσμοί δεν οφείλονται μόνο στις κοινές ρίζες του ελληνορωμαϊκού πολιτισμού, στην Αναγέννηση και το ιδεώδες του ανθρωπισμού ή στους άλλους μεγάλους σταθμούς που σημάδεψαν τη μακρόχρονη ιστορική διαδρομή τους. Σφυρηλατούνται κυρίως στον σύγχρονο ενιαίο και κοινό τους πνευματικό χώρο, με τις γόνιμες συνεργασίες και ανταλλαγές στα πεδία της εκπαίδευσης, της έρευνας και του πολιτισμού. Όσο σημαντικό και αν είναι το οικονομικό σκέλος του ελληνικού θέματος, στην προσπάθεια της ευρωπαϊκής οικονομικής ολοκλήρωσης ενδέχεται να ανακύπτουν παρόμοια ζητήματα. Εφόσον όμως διατηρηθούν και καλλιεργηθούν περαιτέρω τα ήδη υπάρχοντα στοιχεία ιδεολογικής συνοχής, τα προβλήματα θα αντιμετωπίζονται επιτυχώς, με γνώμονα την αλληλεγγύη αλλά και τη λογική. Η εκπεφρασμένη βούληση του Ελληνικού λαού δεν δηλώνει μόνο την επιθυμία παραμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και συνεργασίας με τους άλλους ευρωπαϊκούς λαούς για την κατάκτηση ενός κοινού ιδανικού.

The Dean and the Heads of the Faculties of the School of Philosophy of the National and Kapodistrian University of Athens, feeling the burden of this hour, so critical for Greece, would like to remind everyone of something that may be considered to be self-evident: that

Greece is an organic part of Europe. Greece and Europe belong together in a world sharing cultural and wider spiritual values. The unbreakable bonds between them cannot be attributed only to common roots in Greco-Roman culture, to the Renaissance with humanistic ideals nor to other milestones marking their long historical journey. Above all, they forge the contemporary spiritual common ground, which they share, with the fertile cooperation and exchanges in the field of education, in research and culture. As important as the economic aspect of the Greek issue is, similar debates will be raised continuously in the effort of the economic unification of Europe. However, as long as they maintain and further cultivate the already existing ideological cohesion, they will face the challenges appropriately, guided by solidarity and rationality. The free will of the Greek people does not consist only in the wish to remain in the European Union, but also in the wish for cooperation with other European peoples to achieve common ideals.

Le Décanat de la Faculté des Lettres de l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, se sent obligé, en ce moment critique pour la Grèce, de rappeler une évidence : la Grèce fait partie intégrante de l'Europe. La Grèce et l'Europe appartiennent à un monde qui partage les mêmes valeurs culturelles et intellectuelles, au sens large du terme. Les liens indissolubles qui les unissent ne sont pas dûs uniquement aux racines communes de la civilisation greco-romaine, à la Renaissance et à son idéal humaniste ou encore aux autres étapes importantes qui ont marqué leur long parcours historique. Ils sont surtout forgés dans l'espace intellectuel contemporain qu'elles partagent, à travers des collaborations et des échanges fructueux dans les domaines de l'éducation, de la recherche et de la culture. Si important que soit l'aspect économique de la question grecque, des difficultés similaires pourraient éventuellement se présenter dans la perspective de l'intégration économique européenne. Nous croyons que les problèmes seront résolus avec succès dans un esprit de solidarité et de raison si l'on maintient et cultive les éléments de cohésion idéologique déjà acquis. La volonté du peuple grec ne signifie pas seulement son désir de rester au sein de l'Union Européenne mais aussi celui de collaborer avec les autres peuples européens pour la réalisation de l'idéal commun.

Das Dekanat der Philosophischen Fakultät der Universität Athen fühlt sich in diesem für Griechenland derart kritischen Moment verpflichtet, an eine wichtige Tatsache zu erinnern: Griechenland ist ein integraler Bestandteil Europas. Griechenland und Europa teilen wesentliche kulturelle und geistige Werte. Diese tiefen, gegenseitigen Beziehungen haben ihre Wurzeln nicht nur in der griechisch-römischen Kultur, der Renaissance, dem Ideal des Humanismus und den anderen Marksteinen einer langen, gemeinsamen Geschichte, sondern finden heute ihren Ausdruck insbesondere in der gemeinsamen und

produktiven Zusammenarbeit in den Bereichen Bildung, Forschung und Kultur. Die wirtschaftliche Situation Griechenlands birgt ohne Zweifel tiefliegende Probleme. Aber ähnliche Schwierigkeiten ergeben sich zwangsläufig aus jedem Versuch, Europa in eine engere ökonomische Einheit zu überführen. Wenn jedoch die bestehenden gemeinsamen kulturellen Werte gepflegt und vertieft werden, kann derartigen Problemen erfolgreich begegnet werden, mit Solidarität und Verstand. Griechenland will nicht nur ein Mitglied der Europäischen Gemeinschaft sein. Griechenland will mit allen europäischen Staaten kooperieren, um zur Verwirklichung der im oben Sinne definierten, gemeinsamen Ideale beizutragen.

La Presidenza della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università Nazionale e Capodistriaca di Atene, in questi momenti così difficili e critici per il nostro Paese, avverte l'esigenza di rammentare ciò che ritiene evidente, ovvero che la Grecia costituisce parte integrante dell'Europa. La Grecia e l'Europa appartengono a una realtà che condivide valori culturali e intellettuali. I legami indissolubili che le unisce non risiedono esclusivamente nelle comuni radici della civiltà Greco-romana, del Rinascimento, con i suoi ideali Umanistici, e degli altri momenti storici che hanno segnato il loro plurimillenario cammino. Sono legami forgiati soprattutto nel mondo intellettuale contemporaneo, che ugualmente entrambe condividono, attraverso le fertili collaborazioni e gli scambi nel campo dell'istruzione, della ricerca e della cultura. Per quanto importante possa essere l'aspetto finanziario della questione greca, problemi analoghi sorgeranno inevitabilmente durante il processo d'integrazione economica. Se tuttavia verranno conservati e ulteriormente incrementati i già esistenti elementi di coesione ideologica, i problemi saranno affrontati con successo, sulla base della solidarietà e del buonsenso. La volontà espressa dal popolo greco non comporta solo la ferma decisione a continuare a far parte dell'Unione Europea, ma altresì il desiderio di collaborazione con gli altri popoli Europei verso la conquista di comuni ideali.

El Decanato de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas siente el deber, en estos momentos tan críticos para Grecia, de recordar algo que es obvio: Grecia es parte orgánica de Europa. Grecia y Europa pertenecen a un mundo que comparte valores culturales y espirituales en general. Los indisolubles lazos no solo se deben a las comunes raíces de la cultura grecolatina, al Renacimiento con su ideal humanístico o a los otros hitos que marcaron su extenso recorrido histórico. Se forjan principalmente en el unitario ámbito espiritual contemporáneo que comparten, mediante las fecundas colaboraciones e intercambios en los campos de la enseñanza, la investigación y la cultura. Por más importante que sea el sector económico del tema griego, en el esfuerzo por lograr la integración económica europea, continuamente aparecerán

cuestiones similares. Sin embargo, mientras se sigan manteniendo y cultivando los ya existentes elementos de cohesión ideológica se enfrentarán exitosamente los problemas, de acuerdo a la solidaridad pero también a la lógica. La voluntad del pueblo griego no comprende solo el deseo de permanecer en la Unión Europea sino también de colaboración con los otros pueblos europeos, a fin de lograr el ideal común.

Η Κοσμητεία της Φιλοσοφικής Σχολής
(Η Κοσμήτωρ και οι Πρόεδροι των Τμημάτων)

The Dean and the Heads of the Faculties of the School of Philosophy

Le Décanat de la Faculté des Lettres

Das Dekanat der Philosophischen Fakultät

La Presidenza della Facoltà di Lettere e Filosofia

El Decanato de la Facultad de Filosofía

Καθηγήτρια Ελένη Καραμαλέγκου	Prof. Eleni Karamalengou
Καθηγήτρια Ερασμία-Λουίζα Σταυροπούλου	Prof. Erasimia-Louisa Stavropoulou
Καθηγήτρια Αναστασία Παπαδία-Λάλα	Prof. Anastasia Papadia-Lala
Αν. Καθηγήτρια Μαρία-Ζωή Φουντοπούλου	Ass. Prof. Maria-Zoi Fountopoulou
Καθηγητής Ηλίας Μπεζεβέγκης	Prof. Elias Besevegis
Καθηγήτρια Ευαγγελία Σακελλίου-Σουλτς	Prof. Evangelia Sakelliou-Schultz
Καθηγήτρια Φρειδερίκη Μπατσαλιά	Prof. Friederiki Batsalia
Καθηγήτρια Μαρία Παπαδήμα	Prof. Maria Papadima
Καθηγητής Πλάτων Μαυρομούστακος	Prof. Platon Mavromoustakos
Αν. Καθηγητής Αχιλλέας Χαλδαιάκης	Ass. Prof. Achilleas Chaldaiakis
Καθηγητής Γεράσιμος Ζώρας	Prof. Gerasimos Zoras
Καθηγήτρια Ευθυμία Πανδή-Παυλάκη	Prof. Efthimia Pandi-Pavlakis
Καθηγητής Φώτης Δημητρακόπουλος	Prof. Fotis Dimitrakopoulos